

250 Ans • 250 Jaar • 250 Years



Une mère très attentionnée

La maman gorille n'a qu'un bébé à la fois. Elle l'allaite, elle le cajole, le nettoie, le protège. Elle dort même avec lui.

Combien de gorilles vois-tu dans cette salle ?

Een zeer zorgzame moeder

De mamagorilla krijgt maar één baby per zwangerschap. Ze geeft hem melk, liefkoost hem, wast en beschermt hem. Ze slaapt zelfs samen met haar kleintje.

Hoeveel gorilla's zie je in de zaal?

A very caring mother

Mom gorilla has only one baby at a time. She nurses, cuddles, cleans and protects it. She even sleeps together with her little one.

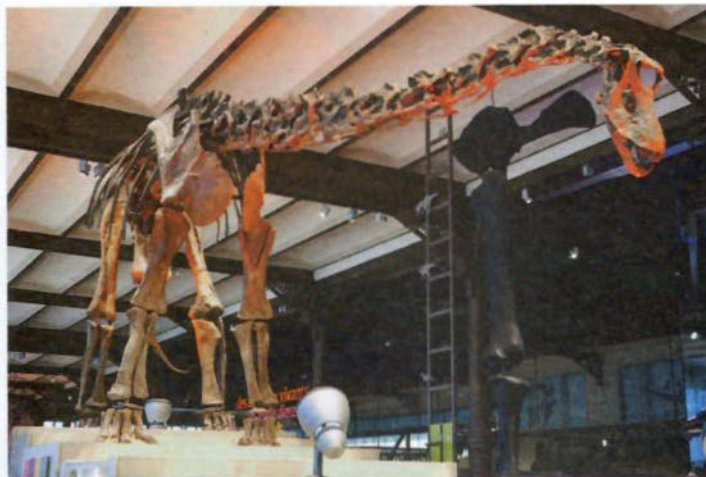
How many gorillas do you see in this room?



D ○○○○○○
V ○○○○○○
U ○○○○



Dinosaures • Dinosauriërs
Dinosaurs



Des jeunes déjà très grands

Les diplodocus étaient ovipares : leurs bébés sortaient d'un œuf. Celui qui est face à toi est un jeune. Il ne fait que 17 m de long.

Quelle est sa taille une fois adulte ?

Al zeer grote jongen

Diplodocus was eierlegend: de baby's kwamen uit een ei. De jonge diplodocus in de zaal is slechts 17m lang.

Hoe groot was hij als volwassene?

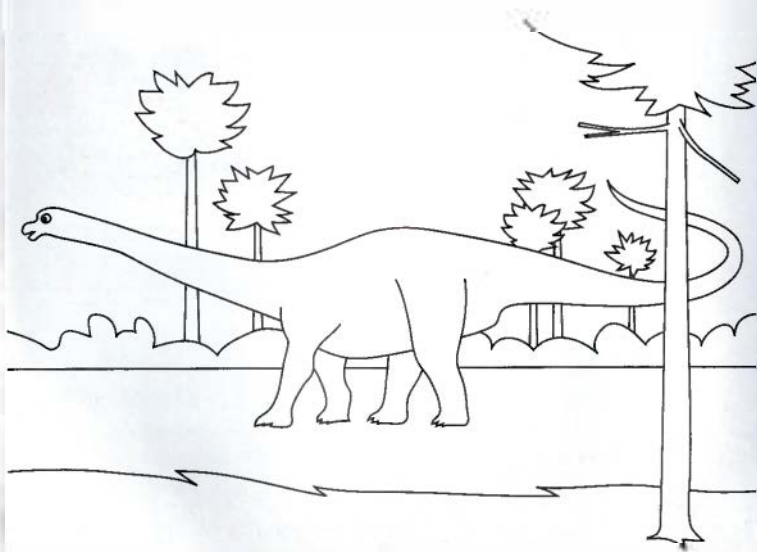
Already very large young

Diplodocus was oviparous: their babies came out of an egg. The one in front of you is a youngster. It is only 17 m long.

How big is it when it is grown up?



H : 27 m R : 37 m Q : 47 m



Le mot-mystère

Reporte ci-dessous les 6 lettres qui forment le mot-mystère et rends-toi au MuseumShop pour recevoir ta carte mashup. Elle te permettra de faire des photos de toi, ta famille, tes amis... Envoie-les nous via [facebook@naturalsciences.be](https://www.facebook.com/naturalsciences.be) et nous publierons les plus chouettes sur notre page Facebook !

Het mysterieuze woord

Schrijf hieronder de 6 letters die het mysterieuze woord vormen en ga naar de MuseumShop om je mash-up-kaart op te halen. Je zult er grappige foto's mee kunnen maken, van jou, je familie, je vrienden ... Stuur ons die foto's via [facebook@naturalsciences.be](https://www.facebook.com/naturalsciences.be) en dan plaatsen wij de mooiste op onze Facebook-pagina!

The Mystery Word

Write the 6 letters that make up the mystery word below and go to the MuseumShop to receive your mashup card. It will help you take funny photos of yourself, your family or your friends. Send them to [facebook@naturalsciences.be](https://www.facebook.com/naturalsciences.be) and we'll post the best ones on our Facebook page!

4 2 1 6 5 3
□ □ □ □ □ □



Tu trouveras d'autres parcours et toutes les infos sur les salles, les expos, les stages, les animations anniversaires, le paleoLAB... sur [sciencesnaturelles.be](https://www.sciencesnaturelles.be).

Zoek verder! Andere parcours en alle informatie over onze vaste zalen, tijdelijke tentoonstellingen, vakantieateliers, verjaardagsateliers en het paleoLAB vind je op [natuurwetenschappen.be](https://www.natuurwetenschappen.be).

You can find other trails, and more information about permanent and temporary exhibitions, guided tours, birthday parties and the paleoLAB at [naturalsciences.be](https://www.naturalsciences.be).



museum
SCIENCESNATURELLES.BE
NATUURWETENSCHAPPEN.BE
PARCOURS / TOURS

Babysitters



Bienvenue au Muséum des Sciences naturelles !

Avec ce parcours, rencontre des bébés animaux et leurs baby-sitters, et trouve le mot-mystère...

Pour commencer, rendez-vous dans *Planète Vivante*.

Welkom in het Museum voor Natuurwetenschappen!

Ontmoet de babydieren en hun babysitters langs dit parcours en los het woordraadsel op.

Ga van start in *Levende Planeet*.

Welcome to the Museum of Natural Sciences!

Meet baby animals and their babysitters along this tour and solve the mystery word!

To start, go to *Living Planet*.





Les bébés du froid

En Antarctique, où naissent les bébés manchots, il fait très très froid. Alors, dès qu'ils ont 40 jours, ils se tiennent au chaud **en se regroupant**.

Combien de bébés manchots vois-tu dans cette première zone ?

Baby's in de kou

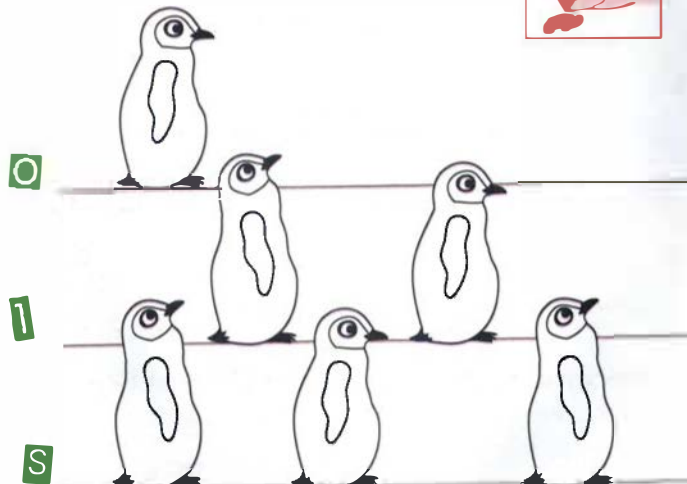
In Antarctica, waar baby pinguïns geboren worden, is het zeer, zeer koud. Van zodra ze 40 dagen oud zijn, houden ze zich warm **door samen te komen**.

Hoeveel babypinguïns zie je in dit eerste gebied?

Babies in the cold

In Antarctica, where baby penguins are born, it is very, very cold. As soon as they are 40 days old, they keep warm **by gathering together**.

How many baby penguins do you see in this first area?



Dix fois plus petit !

Adulte, le petit panda (ou panda roux) mesure environ 60 cm sans la queue. Mais à la naissance, les bébés font à peine 6 cm de long ! Et leur fourrure est toute grise (elle devient rousse en quelques semaines).

Combien de petits la maman transporte-t-elle ici ?

Tien keer kleiner!

Een volwassen exemplaar van de kleine (of rode) panda meet ongeveer 60 cm zonder de staart. Maar de baby's zijn slechts 6 cm lang bij de geboorte! Bovendien is hun vacht grijs (waarna de vachtkleur in enkele weken roodbruin wordt).

Hoeveel kleine rode panda's draagt deze moeder?

Ten Times Tinier!

An adult red panda is about 60 cm long (not including the tail). Newborn baby red pandas are only 6 cm long and they're not red! Their fur is grey and becomes reddish brown in a few weeks.

How many little red pandas does this mother carry?



A : 1 Y : 3 E : 5

Remets les dessins dans l'ordre.
Zet de tekeningen in de juiste volgorde.
Put the pictures in the right order.



Sans épines

Dans la forêt, une femelle hérisson allaite ses petits. Heureusement pour elle, les premiers piquants poussent seulement quelques heures après la naissance !

Combien de petits hérissons sont avec elle dans cette zone ?

Kale kleintjes

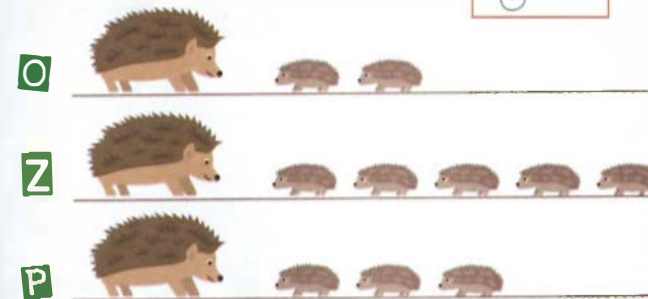
In het bos zoogt een egelmoeder haar kleintjes. Gelukkig voor haar groeien de eerste stekels pas enkele uren na de geboorte.

Hoeveel egeltjes zijn er bij haar in dit gebied?

Spineless

In the forest, a mother hedgehog is nursing her young. Luckily for her, the babies are born without spines (which develop a few hours later).

How many little hedgehogs are with her in this area?



Un troupeau de baby-sitters

À la naissance, l'éléphanteau est nourri et défendu par sa maman. Mais toutes les autres éléphantesses du troupeau veillent aussi sur lui : ses sœurs, ses tantes, ses marraines...

Quel est le nom scientifique de l'éléphant de savane d'Afrique ?

Een kudde babysitters

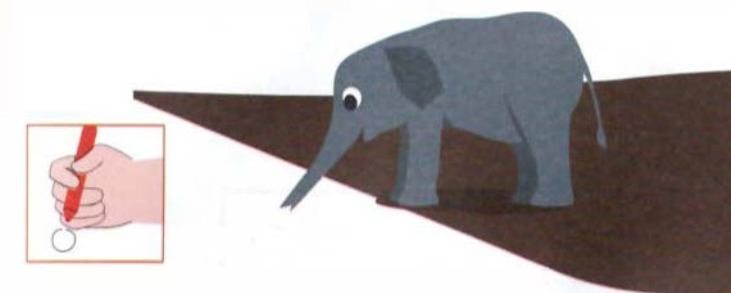
De moederolifant voedt en verdedigt haar pasgeboren kalf. Maar alle andere olifanten in de kudde zorgen ook voor hem: zijn zussen, zijn tantes, zijn meters...

Wat is de wetenschappelijke naam van de savanneolifant?

A herd of babysitters

The newborn elephant depends on its mother for food and protection. But all the other elephants in the herd look after him as well: sisters, aunties, godmothers...

What is the scientific name of the African bush elephant?



C : *Elephas maximus*

K : *Mammuthus primigenius*

M : *Loxodonta africana*